

TARTALOMJEGYZÉK

CONTENTS

II. János Pál pápa üzenete az auschwitz-birkenai haláltábor felszabadításának hatvanadik évfordulóján
Pope John Paul II: Message on the 60th Anniversary of the Liberation of Auschwitz-Birkenau

2

Mihál Govrin versei (*Fordította Uri Asaf*)
Michal Govrin: Poetry (*translated by Uri Asaf*)

5

Smuel Trigano: A modernitás romjain. A zsidó létezés a boldogságon alapszik (*Kőbányai János interjúja*)
Smuel Trigano: Amid the Ruins of Modernity. Jewish Existence is Based on Happiness (*interview by János Kőbányai*)

8

Uri Asaf versei
Uri Asaf: Poem

20

A. B. Jehosua: Kísérlet az antiszemitizmus alapjainak felismerésére, sőt megértésére (*esszé*)
A. B. Jehosua: An Attempt to Identify and Understand the Basis of Anti-Semitism (*essay*)

21

Tomi Lapid: Salom, barátom (*Kibont Ferenc búcsúztatása*)
Tomi Lapid: Shalom, My Friend (*taking leave of Efraim Kibon*)

36

Tooth Gábor Andor: Rock and roll kipában. „Vizuális szemetek” gyűjtése Izraelben (*útinnapló és „vizuális szemetek”*)
Gábor Andor Tooth: Rock and Roll in a Kipa. A Collection of “Visual Garbage” in Israel (*travelogue*)

37

S. Nagy Katalin: A holokaust a magyar képzőművészetben 1938–1945 (*tanulmány*)
Katalin S. Nagy: The Holocaust in Hungarian Fine Art 1938–1945 (*essay*)

42

Ladányi Andor: A numerus clausustól a numerus nullusig (*tanulmány*)
Andor Ladányi: From Numerus Clausus to Numerus Nullus (*essay*)

56

Spira György: Két magyar zsidó Galíciában 1848 őszén (*tanulmány*)
György Spira: Two Hungarian Jews in Galicia in the autumn of 1848 (*essay*)

75

Kőbányai János: Cinkosok földjén III. Feljegyzés a Magyar Holokaust Emlékgyűjtemény és Dokumentációs Központ Kuratóriuma számára, hetedszer
János Kőbányai: In the Land of Accomplices. Note No. 7 for the Board of Trustees of the Hungarian Holocaust Memorial and Documentation Center

80

Varga Papi László: Vers a falon. A kilencvenéves héber költő Cvi Meir Steinmetz (*tanulmány*)
László Varga Papi: A Poem on the Wall. The Hebrew Poet Cvi Meir Steinmetz is 90 Years Old (*essay*)

88

Mezei Judit: Nehézségek Paul Celan versei fordítása közben (*tanulmány és Paul Celan verseinek fordítása*)
Judit Mezei: Difficulties Encountered in Translating a Poem of Paul Celan (*essay and a translations of the poem of Paul Celan*)

96

Walter Jens: Júdás védőbeszéde (*dráma*)
Walter Jens: Judas' Defence Plea (*play*)

100

Messmann Stefan: Kehila Kaifengban (*tanulmány*)
Stefan Messmann: Kehila in Kaifeng (*essay*)

106

Figyelő
Observer

119